



FRANCAIS		
BORNES ALIMENTATION	MOTEUR (EUR)	MOTEUR (US)
L PHASE (L)		
N NEUTRE (N)	BLEU	BLANC
W TERRE (W)	JAUNE/VERT	VERT
1	NOIR OU MARRON	NOIR OU
2	NOIR OU MARRON	NOIR OU

- coupez l'alimentation secteur avant l'intervention.
- après l'installation, aucune traction ne doit s'exercer sur les borniers.

DEUTSCH		
KLEMMENLEITZ	ANTRIEB (EUR)	ANTRIEB (US)
L PHASE (L)		
N NULLPUNKT(N)	BLAU	WEISS
W ERDUNG (W)	GELB GRÜN	GRÜN
1	BRAUN O. SCHWARZROT.	
SCHWARZ		
2	BRAUN O. SCHWARZROT. BRAUN	

- V or Durchführung der Arbeiten Netzanschluss freischalten, und gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Nach der Installation darf kein Zug auf die Klemmen

ENGLISH		
TERMINALS MOTOR (US)	POWERSUPPLY	MOTOR (EUR)
L PHASE (L)		
N NEUTRAL(N)	BLUE	WHITE
W EARTH (W)	YELLOW/GREEN	GREEN
1	BLACKORBROWN	BLACKOR RED
2	BLACKORBROWN	BLACKOR RED

- Disconnect the main supply before carrying out any work.
- Ensure that no forces act on terminals after installation.



ITALIANO			
MORSETTI	ALIMENTAZIONE (MOTORE (EUR))	MOTORE (US)	
L	FASE (L)		
N	NEUTRO (N)	BLU	BIANCO
W	TERRA (W)	GIALLO/VERDE	VERDE
1	NERO O MARRONE	NERO O ROSSO	
2	NERO O MARRONE	NERO O ROSSO	

- Scollegare l'alimentazione di rete prima dell'intervento.
 - Dopo l'installazione non si dovrà esercitare alcuna trazione sulle morsettiere.
 - Collegare i fili di terra prima della fase e del neutro.

ESPAÑOL			
CONEXIONES MOTOR (US)	ALIMENTACION	MOTOR (EUR)	
L	FASE (L)		
N	NEUTRO (N)	AZUL	BLANCO
W	TERRA (W)	AMARILLO/VERDE	VERDE
1	NEGRO O MARRÓN	NEGRO O ROJO	
2	NEGRO O MARRÓN	NEGRO O ROJO	

- Corte la alimentación de la RED antes de la intervención.
 - Después de la instalación, no se debe efectuar ninguna tracción sobre los bornes de conexión.

PORTUGUÊS			
TERMINAIS MOTOR (US)	ALIMENTAÇÃO	MOTOR (EUR)	
L	FASE (L)		
N	NEUTRO (N)	AZUL	BRANCO
W	TERRA (W)	AMARELO/VERDE	VERDE
1	PRETO OU CASTANHO	PRETO	
2	PRETO OU CASTANHO	PRETO	

- Desligue a alimentação antes de qualquer intervenção.
 - Depois da instalação, os terminais não devem ser submetidos

EKKMIJA			
EPÄVÄS	TUOTOVOCIA	LOTED (EU)	LOTED (G.P.A.)
L	VASS		
N	OUDETBOQ	LRKE	KELJO
W	GS	JRQVNY/PQKSMO	PQKSMO
1	LAUDOG JÄVE	LAUDOG JÄVE	LAUDOG JÖJUM
2	LAUDOG JÄVE	LAUDOG JÖJUM	

- JOXTE TO QEULA LQIM APO TG SUMDESQ.
 - LETA TG SUMADESQ DEM PQEPEI MA LIEFOMTA OI EPAVES.
 - SUMDESTE TO JAKYDIO CEYSSQ PQIM TG VASG JAI TO OUDETEQO.

NEDERLANDS			
Klem	VOEDING	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L	FASE (L)		
N	NUL (N)	BLAUW	WIT
W	AARDE (W)	GEEL/GROEN	GROEN
1	ZWART OF BRUIN	ZWART OF	
2	ZWART OF BRUIN	ZWART OF	

- Schakel altijd eerst de netspanning uit.
 - Sluit daarna pas de draden aan volgens aansluit-schema.
 - Sluit de aarding aan vóór de fase en de neutrale.

SVENSKA			
KLAMMA	FORSÖRJNING	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)
L	FAS (L)		
N	NOLLA (N)	BLÅ	VIT
W	JORD (W)	GUL/GRÖN	GRÖN
1	SVART EL BRUN	SVART EL RÖD	
2	SVART EL BRUN	SVART EL RÖD	

- Bryd spänning innan arbete påbörjas!

SUOMI			
LIITIN	VERKKO	MOOTTORI (EUR)	MOOTTORI (US)
L	VAIHE (L)		
N	NOLLA(N)	SININEN	VALKOINEN
W	MAA (W)	KELTA / VIHREÄ	VIHREÄ
1	MUSTA TAI RUSKEA	MUSTA TAI PUNA-	
2	MUSTA TAI RUSKEA	MUSTA TAI PUNA-	

- Katkaise jännite ennen työn aloittamista!

NORSK			
KLEMMENETT	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)	
L	FASE (L)		
N	FASE (N)	BLÅ	HVIT
W	JORD (W)	GUL/GRÖNN	GRÖNN
1	SVARTEL BRUN	SVARTEL RØD	
2	SVARTEL BRUN	SVARTEL RØD	

- Bryt alltid spenning ved arbeide!

DANSK			
FØRBEDELSE MOTOR (US)	NET	MOTOR (EUR)	
L	FASE (L)		
N	NULL (N)	BLÅ	HVID
W	JORD (W)	GUL/GRØN	GRØN
1	ISORT ELLER BRUN	ISORT ELLER	
2	SORT ELLER BRUN	SORT ELLER	

- Afbryd altid spændingen inden montering påbegyndes!

ČESKY			
SVORKYNAJENI	MOTOR (EUR)	MOTOR (US)	
L	FAZE (L)		
N	NULOVY VODIC(N)	MODRÁ/BÍLÁ	
W	UZEMNĚNÍ (W)	ZLUTÁ/ZELENÁ	ZELENÁ
1	ČERNÁ NEBO HNĚDÁ	ČERNÁ NEBO	
2	ČERNÁ NEBO HNĚDÁ	ČERNÁ NEBO	

- Před jakýmkoliv zásahem odpojte od sítě 230 V.
 - Po ukončení instalace nesmí na svorkovnici působit žádná namáhání tahem.

MAGYAR			
CSATLAPÉLÁTÁS	MOTOR (EU)	MOTOR (US)	
L	FAZIS (L)		
N	NULLA (N)	KÉK	FEHÉR
W	FÖLD (W)	SÁRGA/ZÖLD	ZÖLD
1	FEKETE V. BARNA	FEKETE V.	
2	FEKETE V. BARNA	FEKETE V.	

- Szakítsa meg a hálózati csatlakozást munkavégzés előtt.
 - Szerelés után semmi féle húzóerőnek nem lehet kitérni a

POLSKI			
STYKI ZASILANIE	SILNIK (EUR)	SILNIK (USA)	
L	FAZA (L)		
N	ZERO (N)	NIEBIESKI	BIAŁY
W	UZIEMIENIE (W)	ZŁOTO/ZIELONY	
1	ICZARNY lub BRAZOWY	CZARNY	
2	CZARNY lub BRAZOWY	CZARNY	

- Przed przystąpieniem do czynności odciąć zasilanie.
 - Po zainstalowaniu, kabel nie może być na stykach naciągany.

PSCQJHA			
3ΦFLZ (GERZ)	OPHND (Ebpno')	OPHND (QYH)	
L	TGQIG (L)		
N	MERRPBOZ (N)	OHMH-R	AEQ-H
W	3ELO (W)	FEQNR-3EOEM-H	3EOEM-H
1	VEFM-HOH JNFHM	VEFM-HOH	
2	VEFM-HOH JNFHM	VEFM-HOH	

- P ant (b)onkmsiz mkzjn qph ntp-wemmmiqz h.
 - Onqje hnm' f' qprnd me dtkm' dafqmb z' m' 3' fh' bmi' rsc.
 - Bni' w' ke ondpndm' s' qprnd 3' 3ekm'h' 3' rcl

TÜRKÇE			
UÇLAR	ELEKTRİK	MOTOR (AVR.)	MOTÖR (A.B.D.)
L	FAZ (L)		
N	NOTR (N)	MAVİ	BEYAZ
W	TOPRAK (W)	SARI / YESİL	YESİL
1	KIRMIZI	SIYAH VEYA KAHRERENGI	SIYAH
2	KIRMIZI	SIYAH VEYA KAHRERENGI	SIYAH

- Müdahaleden önce akımı kesin.
 - Bağlantılar yapıldıktan sonra uçların hiçbir şekilde çekilmemesi gerekir.

العقدية الكهربائية			
عدد طور	عدد الأسلاك	لون	لون
1	1	أزرق	أبيض
2	3	أصفر/أخضر	أخضر
3	4	أحمر أو أسود	أسود أو أحمر
4	5	أسود أو أحمر	أسود أو أحمر

- عند تركيب الأسلاك (عند تنظير التوصيل) عدم التوصل.
 - يجب توصيل الخلد الأرضي قبل عدد طور واليارد.

接続条件	電圧	モーター(ヨーロッパ)	モーター(米国)
ライン(L)	青		
ニュートラル	白		
アース	緑/黄		
	赤/黒		
	黒/赤/黄		
	黒/赤/黒		

- 作業前に、必ず主電源を切ってください。
 - 接続は、ラミネールに記した方がわからないようになると、ニュートラルとラインを接続する前に、アースを接続してください。

接続条件	電圧	電機(歐洲)	電機(美國)
相線	青		
中性線	白		
接地線	緑/黄		
	赤/黒		
	黒/赤/黄		
	黒/赤/黒		

- 操作前に、先切斷該區域之電源。
 - 安裝時，不可將線率接線柱。
 - 如線須在相線中線之前接上。

عدد	عدد الأسلاك	لون	لون
1	1	أزرق	أبيض
2	3	أصفر/أخضر	أخضر
3	4	أحمر أو أسود	أسود أو أحمر
4	5	أسود أو أحمر	أسود أو أحمر

- عند تركيب الأسلاك (عند تنظير التوصيل) عدم التوصل.
 - يجب توصيل الخلد الأرضي قبل عدد طور واليارد.

